



JAN HENDRIK MARTIN

TRANSLATOR & EDITOR

PROFILE

I've been working as a translator since 2011, mostly in the fields of IT, nutrition and travel/tourism. Getting information across cultural and linguistic barriers has been a passion of mine that I've been pursuing through hobbyist subtitling (fansubbing) since well before studying translation.

As an enthusiast with a level of expertise rarely found in the industry, not only do I place the highest value on factually accurate translation, but also on comprehensible, precise, stylistically sound and idiomatic target texts that have the desired effect and represent my customers' commitment to quality.

CONTACT

TELEPHONE:
+491636293386

EMAIL:
jan@martin-translations.de

OTHER SKILLS

MS Office, Java, C(++), image and video editing

HOBBIES

Electronics and software design
Acting (Theater)
Fitness and Nutrition

LANGUAGES

English – C2
Spanish – C2
French – B1

EDUCATION

Hildesheim University, 09/2006 – 03/2014

Study of International Specialized Communication with subjects industrial and electrical engineering

Hildesheim University, 04/2014 – 07/2017

Study of International Communication and Translation with subjects technology and information sciences

PROFESSIONAL EXPERIENCE

From 2011: Freelance translator

Translation EN/ES → DE focusing on documentation and (B2B) marketing content

AREAS OF EXPERTISE

IT, Engineering, Fitness & Nutrition, Video Games

IMPORTANT CUSTOMERS

VMware

- B2B marketing and training materials such as website content, videos, call scripts, presentation slides
- Certification as "VMware preferred Translator" in the VMware ecosystem
- Activity as Lead Linguist for the pool of German translators working for VMware

Dell / EMC

- Marketing, documentation and instructional material for office devices, peripherals and applications from Dell as well as servers and appliances from Dell EMC

Microsoft

- Documentation of Cloud offerings, APIs and programming languages; website and mobile app content

Ricoh

- User interface and documentation of the printing management applications Ricoh Process Director and Ricoh Data Collector
- Glossary creation

TE Connectivity

Documentation, catalogue, web and mobile app content